



No. 20.

Pirmdeenâ 17. Mai

1865.

Ceſchſemmes ſinnas.

No Pehterburgas. Bahr ta Deewa meerâ aismigguscha augsta Krohna-mantineeka pehdejâhm deenâhm awises nefs ſchahdas ſinnas: „Pirmdeenâ tai 5tâ April winnam affinis ſpeedahs eeſch galwas ſmadſenehm un ar to wiſſa zerriba us isahrſteſchanu doſtereem ſudda. Pirmureiſ doſteri nu apnehmahs augſtai Keisereinei iſſazzihſt, tã bailigi ar Winnas Dehla ſlimmibu taggad effohſt. Keisereene gan effohſt ſchebli eebrehtuſehs, bet tai paſchã azzu-mirkli atkal ſanehmufeſhs un teiſuſe: „Man jaſaturrahſ, lamehr Keiſers atnahſ.“ Weenã azzu-mirkli ſchi bailiga ſinna tillã ſinnama wiſſeem Kreeweem Nizzã. Doſteri taggad ſlimmajam dewa zittas ſahles un ſlimmiba liſſahſ rimſtoht tã, ta Beſarewiſch tillã pee ſamanas, un ar ſwehtu preeku un juſchanu ſwehtu wafkarinu baudija. Natts pagahja puſſlihdſ labbi un zerriba us labboſchanohs atkal ſahla augt; maſ ween no teem klahſtuhdameem ſinnaja, ta ta atlabboſchanahs no tahm pehdigi bruhketahm ſahlehm bij tilluſe. Dhtdeen Leelſirſts atkal warreja runnaht un tas liſſahſ buht leelſ ſohliſ us weſſelibu. Pa tam abrauza doſteris Bdeaueris: atkal jauna zerriba, gandrihſ gamilleſchana! Daudſi no teem Kreeweem, kaſ Nizzã, ſcha doſtera ſapraſchanu paſchi pee ſewis jau bij ſajuttuſchi agrat. No Bdeaueris ſazzihſ, tã wiſſch Slimmo atraddis, tas tillãt gan retteem tillã ſinnams; bet tee, kaſ tai deenã Keisereeni bij redſejuſchi, iſrahdijahſ til behdigi, ta tuhlin wiſſa ta Kreewu kolonija noſlumma. Treſchdeenã tahſ behdigalahſ ſinnas iſpaudahſ. Bet tahſ paſchas deenas walkarã Slimneelſ ſajutta tahdu atweegloſchanu, ta lai gan ne tee winnam wiſſtuhwalee, tomehr tee

zitti tur buhdami Kreewi ſahla atkal zerreht us labbu ar til leelu preeku, zil leela papreeſch bij bijuſe ta noſtumſchana. Deowamſchehl, tas-til we. Bij wehl ta jaunibas ſpehla atliſſkums, kaſ ſawus pehdejuſ ſtarrus iſlaida, ar to jo ſtipru ſlimmibu zihnidamees. Nahlamã nakti atkal wiſſ pahrgreejahſ zittadi, no rihta affinis par jaunu ſpeedahſ galwã un Slimmais ſahla muldeht. Treſchdeen bij Leelſirſtene Maria Nikolajewna ar ſawu dehlu abrauſuſe un zettortdeen abrauza Leelſirſts Alekſanders Alekſandrowiſch. Zettortdeen bij ta wiſſgrubtala ſlimmibas deena. Leelſirſts muldeja, bet ſawu Mahti tomehr arween paſinna. Peeltdeenas rihta atkal aismigga un gulleja wiſſu to deenu. Seſtdeen abrauza pats Keiſers ar teem Leelſirſteem Wladimir un Alekſei Alekſandrowiſch lihdſ ar Dahnu tehniina familias peederrigeem. Nu bij ap ta augſta Slimneela gultu ſapulzejuſchees wiſſi tee, to wiſſch wiſſwairal mihtoja, wiſſi affinsraddineeki un ta no winna ſirds paſchas iſwehleta bruhſte. Tehwu eeraudſihſ wiſſch tuhlin paſinna, bet jau wairſ tas nebij nelahds negaidihſt preeks winnam, tas irr: wiſſch ſpehja gan ſawu tehwu paſiht, bet neſpehja wairſ nelahdu ſajufchanu par to iſrahdiht. Ap walkaru wiſſch palikka druſzin meerigahſ un nu til pirmureiſ, lamehr ta ſlimmiba palikkuſe bahrgaka, Keisereene no winna gultas atſtahjahſ iſduſſehſt, bet peeſazzija, ta lai no rihta pulſſ. 4. Winnas mohdinajohſt. Kad Winna atkal pee ſlimma atnahja, tad to atradda pee pilnas atjehgſchanaſ. Salla, ta tai brihdi effohſt iſrahdiſeſ, ta ſlimmais Beſarewiſch ſawu buhſchanu pilnam atſinnis un ſawas Mahtes rohku ſirſnigi ſtuhpſtiſis, Winnas mihti ſauzis pee wahrda un ar Deewu ſazzihſ.

Dokterim Hartmannam pee gultas peestabjotees Slimmais fazzijis: „Dsihwojeet wesseli, dsihwojeet wesseli; gabdajeet pahr mannas Mahtes wesselibu!“ Kad pehz tam Keisers slimneeka lambari eenahza, tad slimmais Wiannu aplampa, butchoja robkas un us to patlabban eenahdamu Leelfirstu Aleksanderu Aleksandrowitschu rahoidams fazzija: „Tas irr brangs zilwels!“ Pehz to tee zitti Leelfirsti nahza eelschâ. Kad Bejarewitsch tohs eeraudstja, tad preezigi eesauzabs un ar rohku rahdija, ka winsch redsoht tohs dauds leelafus auguschus. Pehdigi eenahza wianna faderreta bruhete prinzeffe Dagmara eelschâ. Slimneekam wiannu eeraugohht waigi spihdeja no preeka. Ar arween wahjal palikdamu balsi winsch Kreemu walloda mihligi to sweizinaja. Bij jadobma, ka drihs atkal usnahschohht slimmajam muldeschana, tadeht to usrunnaja, lai wehl baudohht swehtu walfarinu. Ar preeku winsch to sinnu fanehma. Grehkus subdseht wairs nespehja, bet pa wissu to laiku, kamehr sw. walfarina luhgshanas turreja, winsch israhdija, zil tas wiss wiannam pee firds gahja, un sw. frustu pee fruhthm turroht wianna waigs spihdeja no eelschiga swehta preeka. Kad no faweem wezzakeem swehtschenu bij fanehmis, tad wisseem klabtubhdameem ar rohku metta un fazzija: „Dsihwojeet wesseli! dsihwojeet wesseli! dsihwojeet wesseli!“ Drihs pehz tam ar wahju balsi wehl fazzija: „Peehdohdeet wissi man!“ un pehz fahdahm minutehm ar flaidru balsi fazzija: „Gohds Deewam tam Tehwam, tam Dehlam un tam sw. Garram!“ Tas bij pulst. 9. no rihta leeldeenâ atfwehte. Pehz tam slimmais atkal palikka bes atmannas; pa drihscheem isrunnaja schahdus tahdus wahrdus pahr jubras katra-tuggu buhschenu. Zeechana bij breefmiga. Pulstien 3. eefahla mirreja luhgshanas turreht. No pulst. 7 $\frac{1}{2}$ Leelfirsts neto wairs neredseja un nedstrdeja; winsch smaggi ween puhta. Keisereene pa wissu to laiku neastahjabs no wianna galwas galla. Keisers weenâ puffed gultas un Leelfirsts Aleksanders un prinzeffe Dagmara ohtrâ puffed turreja mirreja robkas. Keiju reisehm gribbeja prinzeffi Dagmaru west noht, bet wianna zeeschi pee ta palikka un atteiza, ka nekas pasaulê wiannas us to nebuschohht peespeest un ka mirrejs wiannas pasihstohht un wiannai usmeijohht. Kad wiss bij pabeidsees, tad Keisereenei wiss spehls atstahjabs. Keisers to aisneffa zittâ istabâ, bet prinzeffi Dagmaru ilgi newarreja dabbuht noht no wiannas faderreta aismigguscha bruhdgana. Un wiss tas notikka tai laikâ, kad tur aplahrt wissa dabba gawilleja, tihrais fillais gais pahr Nizzu smaidija, filla juhra lâ mihlodama mahte klastus aplampa un wissas basnijas dseedaja dseemas pahr Kristus augschamzelschanohs.

No Pehterburgas. Pa telegrafu 4tâ Mai no Darmstattes atnahkuse ta sinna, ka augstee Keiseri ar Sameem behrneem turrotees pee labbas wesselibas. 3schâ Mai arri Leelfirsts Michail Nikolajewitsch un Leelfirstene Olga Feodorowna tur ee-

reisojuschi. — No Plimuddes 5tâ Mai ta sinna nahkuse, ka tai paschâ deenâ admiralis Lessowskis ar faweem fuzgeem, kas nomirruscha Leelfirsta Krobnamantineeka libki wedd, tur atbraufuschi un ohtrâ deenâ, tas irr: 6tâ Mai atkal dohschotees us zetta, us Kronstatti braufdami.

No Pohlu femmes raksta pahr diweem breefmigeem ugguns-grehleem. 15tâ April tas meestinsch Wodsislam, Radomas gubernija, gan drihs pawissam nodedsis. Mas ween mahju libds ar to puffedeguschu basnizu palikfuschas. Eedsihwotajeem gan drihs wissa manta libds fabeeguse un dauds paschi no ugguns dikti eewainoti. — 28tâ April tai Leifschu pilsehtina Radeschkowitschi pa 3 stundahm nodegguuschas 55 mahjas libds ar tahm turklast peederrigahm ehlahm. Pee schahm nodegguuschahm mahjahm arri peestaitami teesu nammi un rahtusis, ar wisseem teefas-raksteem. — Galizija, Chstreiku walste, 30tâ April wehtros laikâ Kolomeas pilsehta ugguns tizzis wakkâ un nodedsinajis 500 mahjas, zaur to 800 nabbagu schihdu familijas palikfuschas bes pajumta.

No Warschawas. Kâ jau sinna, Pohlu dumpja laikâ dascham ustizzamam Keisera pawalstneekam Pohlu semnê wajadseja sawu dsihwibu pasaudeht tadeht, ka ar dumpineekem newilka weenu walgu. Dascham zaur dumpineeku negantibu kritischam palikka seewa un behrni bes wissas apghodschanas. Tadeht augstais Kungs un Keisers schehligi tehwa prahtâ likka usmelleht wissas tahs familijas, kas tâ apbehdinatas, lai tahs waretu peenahlam apghodht. Tad nu taggad teefas irr ismellejuschas, ka dumpineeki nolahwuschu gan semneekus, gan arri zittus eedsihwotajus 646. Starp tahm nolantu familijahm atrohdahs nepeeauguschu behrni ween 1700. Waldschana wissus tohs, kas usdohdahs un palihdsibu luhdsabs, leet flaidri ismelleht, woi wiss ta teefa, lâ schehlojabs. Tahm libds schim jau ismellehtahm 646 familijahm palihdsiba jau apschlita. Schahs palihdsibas irr diwejadâs. Weenas, to ar reisi atraida un ohtras, kam ifgaddâ dohd. Tee kam til weenreis palihdsiba jasneeds, dabbu 50 libds 150 rubtus, bet tee, kas us wissu muhschu dabbu dabbu 50 rubtus us zilwela, tomehr tâ, ka ta palihdsiba, kas weenai familiai teef dohta, neistais pahrat par 200 rubkeem us gadda. Libds schim jau irr isdohhts par tahdahm palihdsibahm, kas til weenreis malfatas, 29,700 rubti un par tahdahm, kas us muhschu malfajamas 79,500 rubt., pawissam 109,200 rubti.

Mhrsemmes sinnas.

No Berlins, 10tâ Mai. Kreemu-semmes Keisers un Keisereene ar dauds pawaddoneem schawdeen preeksch puffedeenas pulst. 10 $\frac{1}{2}$ us Pehterburgu atpalkat braufdami, ar ihpajschu dselsa-zetta reisu no Darmstattes nahldami schê eereisojuschi ihu brihdi te usturrejuschees, atkal tahlat braufuschu

Muhfu lehninsch un frohna-prinzis to Keiseru pahri jau Potsdamā apfweiznajuſchi, libds ar winneem tē atbrauza un winnus atkal pawaddija libds dselsu-zekam. Muhfu lehninsch un frohna-prinzis bij gebrufchees Kreemu mundeerā. — Telegrafa finna, las 12tā Mai Ribgā atnahlufe, ſtahta, la Keelfirstam Michailam Bahzsemme pa dselsu-zekku brauzoht, pee Brandenburgas waggoni no fleedehm noſtrehjuſchi. Keelfirsts effoht palizzis ſweiks un ne-eewainohts.

No Schleswig-Olſteines. Tahs ſinnas, las pahri ſchahm ſemmem taggad awiſes laffamas, iſſumā ſanemtas irr ſchahdas: Prubſchu lehninsch un Chſtreiku keiſers ſchahs ſemmes pehz meera-derreſchannas norunnahm irr dabbujuſchi par ſawu ihpaſchumu, prohti til preeſch ſewim un naw nekahda norunna bijuſe, la winneem tahs buhs atdoht ſahdam treſchajam. Kad nu winni tahs preeſch ſewis irr eemantjuſchi, tad jau winni ar tahm arr warr darriht, kà paſchi gribb. Til ween nu wehl irr ta kibbele tē ſtarpā, la abbi ſchee mantineeki newarr ſatilt weenā prahta. Prubſis, kà redſams, gribbetu tahs labpraht paturrecht preeſch ſewis ween, bet Chſtreikis to negribb pakaut un pats newarredams woi negribbedams nekahdu dattu no tahm paturrecht, labpraht wehletohs tahs atdoht treſchajam un prohti, tam iſtam mantineekam. Kà rahdahs, tad gan us to ſa-ees weenā prahta: kahdus preeſchneekus — las jau papreeſch peemahziti — no tahm ſemmem ſafaukt lohpā un ar teem par winnu buhſchanu norunnahm un noſpreest, kà teem jo wairaf par labbu un kà tee wehlahs. Ja tad nu tee abbi taggadeji waldineeki noſpreedihs, kahdu zittu waldineeku tahm ſemmem wehleht, tad winni arr ſazzihs, kahdā wiſſe winni to darrihs. Ja nu tahs ſemmes tad winnu padohmu atmeſtu un pretti zeltohs, tad ſinnams, paliks tāpat kà taggad irr. Las effoht abbeju waldineeku labs prahts, la winni tam diſtantam prinzim, Auguſtenburgas erzogam pakaujoht tais ſemmes diſhwioht un winneem neweens newarroht pawehleht, ir jo prohjam tahdu brihwibu pakaut, tad winneem paſcheem tas nepatiltu, u. t. pr.

No Franzuſchu ſemmes. Franzuſchu waldifchanai pateſi palizzis bail no tahm ſinnahm, las nahſ no Mexikas, prohti, la Juarez beedri Seemet-Amerikā krahjoht karrā-pullus lohpā, ar to Mexikas jauno waldifchanu atkal iſahrdiht. Tad nu Franzuſchu waldifchana wiſſā ſpehā tahdai nebhufchana iſturreſchotees pretti, tadeht, la Mexika ſem winnas aiſſtahweſchannas effoht un t. pr.

No Pariſes rakſta, la ſinnas weenadi nahloht no Aſchihres, ar kahdu gohdu keiſers Napoleons teekoht tur ſanemts wiſſas tais pilsſehtas, lo wiſſſch apmeklejoht un la ir tee apfahrteji waldineeki, kà Tunis un Marokko, ſawus weetneekus ſubtoht, winnu apfweiznah. Wiſſſch arr' pats parahdotees wiſſur k. pnigs prett wiſſeem teem ihpaſcheem Arabeeſchu wezafajeem un ar teem lohpā malliti turroht. Sin-

nams, la us kahdu wiſſi ſchis gudris waldineeks daschu wezzu eenaidu, lo wehl kahds Arabeeſchu wezafajis ſirdi neſſis, taggad pawiffam noſlahpehs. Scha mehneſcha beigās keiſers Napoleons atkal reiſefoht atpakkat us Franzuſchu ſemmi. — No Amerikas nahluſe tahda ſinna, la Mexikas keiſeram ſlepkawas gribbejuſchi uſkriſt, bet ne-effoht iſdeweess.

No Liſabones, Portugaleeſchu galwas pilsſehtas rakſta, la tur tai 10tā Mai (28tā April) no rihta pullſt. 5 1/2 ſemmes-tribzeſchanu nomannijuſchi; trihs grubdeeni effoht mannti, las til kahdas trihs woi iſchetras ſekundes bijuſchi juhtami. Zittas weetas ſcho paſchu ſemmes-tribzeſchanu wairaf nomannijuſchi.

No Amerikas. Behz pabeigta karrā ar Wehrgu-walſtneekem ſabeedrotas walſtes wehl zittu nelo naw iſdarrijuſchas. Kai gan wehl itt wiſſi prettineeki naw padewuſchees, tomehr pretti wairas nekas neturrahs un us kareoſchanu neweens nedohma. Bezjo preſidentu Abraāmu Linolnu 4tā Mai (22tā April) Springfielde, Illinois walſte, paglabbajuſchi. Janais preſidente Dſchonſons iſlaidis fluddinaſchanu, kurrā tas fakka, la effoht peerahdiſchannas karrā-ministereem, la ſlepkawiba darrita pee preſidentu Linolna un ſekretehra Sewarda ar Dſchefferſona Dawis un wehl zittu pee wahrdeem noſauktu 5 wihru padohmu, las Kanadas walſte taggad patwehruſchees. Tad wiſſſch iſſohlijis leelu maſſu teem, las winnu paſchu rohbeſchās dabbutu ſakert tohs negantneekus, un prohti, ſohla par preſidentu Dawis 100,000 dollarus, par weenu ohtru 10,000 dollarus un par teem zitteem 25,000 par ſatru. Sinnams, la arr irr apnehmeeſ bahrgi ſohdiht tohs wainigohs. Un lo tad tee zittu arr pelnijuſchi? Trihs no ſcheem wainigeem pretti iſfluddinajuſchi, la winni pee ſchahs ſlepkawibas ne-effoht wainigi. Winni duſmojahs un ſuhds pahri Dſchonſonu, la tas wella beedrus ſaſtubbinajoht prett winnu kriſtiga preſidentu Dawis diſhwibu; winni fakka, ja Seemetneeki apnemotees winnu teefas aiſſmaſſahm un winnus neaiſlahrt, tad ſchee paſchi nahſſchoht teefas preeſchā ſawu newainibu parahdiht. Par teem iſſebhufſcheem dumpineeku waddoneem til dauſ ween libds ſchim ſinnoht, la preſidente Dawis, Drellenridſche un Benjamins, ar 11 weſumeem, las ar naudu un dahrgahm mantahm bijuſchi pilditi, no 2000 jahneekem pawadditi, 28tā April Deenwidus-Karolina atnahlufchi un pehz tahlak aiſſebhufſchi. Ar teem ſlepkawa Bootha beedreem, las ſakerti, jau prozeſſe effoht eefahſta. Stahta arr, la to iſſebhufſchu deht effoht us Kanadas waldifchanu rakſtibts, lai teem tur nedohd patwehrumu, bet lai winnus ſuhſta atpakkat. — Walſts ſekretehris Sewardſ effoht jau til tahſ atſpirdſis, la warroht daschas ſtundas pee ſaweem ammata darbeem ſtrahdahſ.

Zittas ſinnas ſtahta, la wiſſzaur pa ſabeedrotahm walſtehm effoht uſmettuſchees tahdi wihri, las pulzejoht lohpā kaudis preeſch ſemmes- un juhraſ-karra-

spehla, Metfiku no Franzuschu un no ta jauna keifera warras atwabbinaht. Topaschu arr raksta Franzuschu awises un Franzuschu waldischana jau taifotees wairal saldatu suhtibt us Metfiku. — Presidents Dschonsons pasluddinajis, ka to tautu fuggem, kas Wehrgu-walstneeku laupitaju fuggus sawas obstas paturrejuschu, wairs nelad neubuschobht brihw sabcedrotu walstu obstas cebrault.

Wehlatas sinnas pah presidenta Linkolna flepawem wehl stahsta ta: jo dsittak tahs pehdas pallat mellejohht, flaidri israhdotees, ka Wehrgu-walstneeku waldischana pee tahs fleplawibas wainiga un ka ta wissu to isrihlojuse. Wijis nospreefts, wissus Seemetneeku waldischanas lungus woi nokaut, woi sawangohht dsihmus un fleplawem daudj beedri bijuschu ne ween wissaplahrt, bet arri pascha Waschintoné, un fleplawi brihnum gudri prattuschu sawu nodohmu un darrischanu paslehpt. Pascha Waschintoné usgahjuschu mahju, fur pagrabá ais beeseem muhreem pilnigs zeetums eerikthefts, fur kehdes un wissadi pee zeetumneeku apgruhtinaschanas waijadsigi rihti bijuschu pee rohtas. Schi zeetuma weeta arr ta bijuse eetaifita, ka to katra brihdi warrejuschu ar pulweri gaisa spert. Un ja buhtu isdeweess tohs dsihmus nowangohht un te paglabbaht, tad buhtu gaidijuschu us tahdu laiku, kad tohs flappeht probjam us wehrgu walstehm. Schi mahja peederroht labdai dahmai. Tai brihdi, kad Linkolns nokauts, wissas telegrafa drahtes ap Waschiatoni bijuschas pahgreestas un til weena paslehpyta drahte wehl atlikfufehs, ar to waldischana warrejuse sinnu laist tabtak. Wahrdu saltoht: wissa schi negantiba til pilnigi bijuse notaisita, ka wairs labbati to newarreja. Preeksch katra kaujama bijis ihpaschs fleplawa derrehts, bet teem jitteem pascha tai brihdi peetruhjis drohfschs prahts.

Pallabban pa telegrafu atstrehjuse sinna stahsta, ka Seemetneekem isdeweess Wehrgu-walstneeku presidenti Dawi useet un notwert Georgias dalka.

Chrmanna-pils draudses missiones swehtki.

Chrmanna-pils draudse atrohnahs Wahzsemmes Hannowera lehnina walstiba. Schai draudsei Harms ir par mahzitaju. Ka schi draudse stipri ar missiones darbu publejahs; ka tai ihpats fuggis, Kandaze wahrdá, peederr, ar to missionarus aisfubta us Afriku pee nehgereem jeb melleem zilweleem, Kama behrneem; ka Harms il trescha gadda wiss majal 12 missionarus isfubta, kas Chrmanna-pils draudse mahziti un skohlati, — to lassitaji laikam wissi sinnahs. Bet par Chrmanna-pils draudses isgahjuscha gadda missiones-swehtkeem lassitaji wehl nau sinnu dabbususchu. Tahdu sinnu tad nu gribbu doht.

Chrmanna-pilleeschi sawus missiones-swehtkus ap Sahneem mehds swinneht. Bet kad hakes draudse plohstjahs, tad missiones-swehtkus eerasta laiká newarreja swehtibt. Gan drih ta islikfahs, itt ka

missiones-swehtkus ne mas newarreschoht swinneht, jo hakes ne mas negribbeja mittetees. Pa tam starpam Chrmanna-pils draudses fuggis Kandaze no Afrikas bij atpakt nahjis. Chrmanna-pils draudse labdas 20 bruhdes bija, kas ar 20 missionareem gribbeja apprezetees, kas Afrika missiones darbu strahda. Schahs bruhdes bij gattawas, ar missiones-fuggi us Afriku braukt. Bet woi teescham arri warreschoht aisbraukt, to ihsti wehl newarreja sinnaht Dahnu karra deht, kas toreis plohstjahs. Lomehr fuggis tilka peelahdehts un fataishts. Arri 4 grabmatas nehgeru walloda bij drikketas un leeli grabmatu schiristi tadeht us Afriku bij ja-aisfubta. Jau arri reisneeku mantas atraddahs fuggi. Til ween reisneeki ar Deewa wahrdeem bij ja-atlaisch. Schi atlaischana sinnam notikka Chrmanna-pils basniza. Un Deews bij schehligs. Wansch bakkehun un karam pawehleja, lai mittejotees. Abbi pallausfija un mittejahs. Reisneeku atlaischanai nu wairs ne labda kawekta bija.

Reisneeku atlaischana notikka 24. Augustá un tanni pascha deená arri missiones-swehtkus swehtija. Tanni deená preeksch missiones-swehtkeem daschs labs pats pee feris dohmaja: „Woi tad arri laudis nahs?“ Jo lectus ka ar spanneem lija, til labb tanni deená preeksch swehtkeem, ka arri natti un pascha swehtkudeená. Bet ne ween lectus tezzeja. Arri laudis fatezzeja no wissahm mallahm. Treschdeenas rihta jau preeksch eesahkteem Deewa wahrdeem basniza ar laudim bij ka peebahsta, ta ka mahzitajeem grubht nahzahs, pee kanzeles un pee altara titt.

Pullsten desmitos Deewa wahrdi sahjahs. Altara preekscha us 4 benkeem sehdeja 3 wihri, 2 masi puschu un kahdi 20 seeweeschi, kas us Afriku bija aisfubtijami. Schee bija tee weenige, kas sehdeja. Wisseem jitteem klausitajeem us kahjam bij jastahw, tadeht ka ruhmes peetruhka. Wissi schee seeweeschi bija bruhdes. Bruhtgani Afrika missiones-darbu strahda. Weena no schahm bruhthem bij atrailne un abbi masi puschu bij winnas dehli. Tee 3 wihri bija 1 mahzitais, 1 kaupmannis un 1 fugga-wirfneeks. Mahzitais, Milius wahrdá, arri pee paganeem bij aisfubtijams, bet ne us Afriku, bet us Riht-Indiju. Fugga-wirfneeks bij tas wihrs, kam aisfubtijami ar Kandazi bij ja-aiswedd. Kaupmannis bija missiones draugs un wissas missiones-fugga darrischanas isdarrija.

Kad draudse dseesmu bij dseedajuse un swehtla liturgija bij turreta, tad Harms spreddifi fazzija par Augsburgas tizzibas apleezinaschanas grabmatas 13to gabbalu: par sakramentu sanemschanu. Wansch isflaidroja 1) ka sakramenti sibmes ir, pee kurreahm krislitu zilweleu jau no ahrenes warr passht. 2) ka sakramenti muhsu tizzibu mohdina un wairo. 3) ka tas ween par zeenigu sanehmeju turrems, kas klast eet ar tizzigu firbi.

Tad Harms sianu dewa, ta isgahjuschâ gaddâ ar Ehrmanna-pils missiones darbu isdeweess.

1) Ehrmanna-pilleescheem irr 2 missiones mahjas, fur 48 jaunekki par missionareem teel mahziti. Mahziba labbi us preekschu gahjuse. Weens jaunellis Dahnu farra deht ta salbats us mahju aizinahs tizzis.

2) Ehrmanna-pilleescheem irr glahbschanas mahja, fur atlaisti zeetumneeki teel usnemti. Tahbus zilwekus labpraht ne weens deenesta nenemm un fur tad bes deenesta tahds maifi lai peln? Schè nu winneem maife japeln ar fweedreem un pahrluhfoshanas sinnams arri netrubst. Schee atlaisti zeetumneeki paschi ar famu darbu pelnijuschî, zil teem par to gaddu waijadsigs bijis. Winni Harms mahzitajam mas ween behdu, bet preeka pa pillam darrijuschî.

3) Ehrmanna-pilleescheem irr missiones zeemats jeb missiones muischa. Te ar 4 sirgeem tihrumu apstrahda. Stakki ar lohpeem pilni. Deems tihrumus bij fwehtijis, ta ta auglu nau trubfuschî.

4) Ehrmanna-pilleescheem irr drikkeschanas namâ. Zaur grabmatu drikkeschanu un pahrdohschanu missionei par labbu isgahjuschâ gaddâ 4000 dahlderu pelniti. Missiones awishehm 15,000 nehmeji bijuschî.

5) Harms arri apnehmees, garrigu aplohpschânu teem Wahzeescheem gahdabt, kas us Seemel-Ameriku gahjuschî un furrei tur dsihwo ta pagani bes Deewa wahrdeem un bes mahzitajeem. Seschî jaunekkî us to galla-mehrki Ehrmanna-pilli teel mahziti, lai ta missionari aiseet us Ameriku. Septitais irr mirris. Scheem Amerikaneescheem par labbu isgahjuschâ gaddâ Harms mahzitajam 300 dahlderu no Deewa walstibas mihtotajeem peesubtiti. Nahfoshâ gaddâ pirmee 2 missionari ees us Ameriku.

6) Ehrmanna-pils draudses missiones-fuggi Kandazi Deems schehligi pasargajis. Ruggis gulleja Amburgas ohstâ un altara preekschâ sehdeja tas kaupmannis, kas fuggi peelahdeja un apgahdaja; tas wirsneeks, kas fuggim par waldineeku bija; tee reisneeki, kas ar Kandazi par juhru bij brauldami.

7) Deems arri baggatigi fwehtijis tahs missiones mihlestibas dahwanas, kas Harms mahzitajam ustizetas. So scho gadd' Harms 600 dahlderu wairaf fanehmis ta agraf, pa wissam fohpâ 40,904 dahlderus.

8) Arri wissahdas zittas dahwanas nau trubfuschas: 60 gabbali audekta, 12 gabbali dweeku audekta, 730 krelli, 61 palagi, 180 dweeki, 130 schaubdohgi, 650 pahri willainu un 300 pahri bohwillainu jekku, 60 kalla-anti, 25 dekki. Bes tam wehl seeweeschu- un behrnu-drehbes, kamsoli, behrnu-anti, behrnu-mizzes,

bruntschî, galbauti, falfettes, maifi, fullites, lelles, taffes, masgashanas traufi, pohdi, schfinki, deffas, teffi, aitas, sohfi, gatta, tauki, ohles, fweests, meddus, sirni, lehtschî, kahposts, rahziani, dahrsa-fafnes, fakkumi, ahboli, naschi, griffeles, karrohti, slohtas un ta jo pr. Mihti deweji ne ween Hannoverâ mellejami, bet gan drihs jafalka: wissas pasaules dakkas. Teescham tas Kungs zilweku firbis ar ween wehl lohka ta uhdens uppes. Rahds wezs wihrs, fo Harms muhscham ar azzim nau redsejis, isgahjuschâ gaddâ ne us reis, bet us wairaf reisehm 1800 dahlderus fubtijis missionei par labbu. Arri atraitnes un bahrimi famus artawinus nau tau-pijuschî un tur klabt Harms mahzitajam mihligas grabmatas rakstijuschî, kas winnam par tizzibas apstiprinatajahm palikkuschas.

Pa wissam isgahjuschâ gaddâ 38,709 dahlderu Ehrmanna-pils missionei par labbu istehreti. Par abbahm missiones mahjahm un par missiones muischu (ehtu buhweschanas deht) 8400 isdohiti. Patte Afrika 24,600 dahlderus notehrejuse, gan flaidrâ naudâ, gan par pirktahm leetahm, kas us Afriku fubtitas, itt ta wadmalla, dselse, rikki un ta jo pr., gan par fugga isrihtschânu un peelahdeschânu. Postes nauda par grabmatahm ween malfaja 500 dahlderus. Jaunu missiones-weetu eetaifschana malfaja 4000 dahlderu. Gewangeliuma draudses aplohpschana Seemel-Amerikâ malfaja 1200 dahlderu.

Mihlestibas dahwanas til baggatigi bij fatezzejuschas, ta wehl 2194 dahlderu atlikka. Ar scho naudu Harms mahzitais jaunu missiones-weetu grihb eetaifst Riht-Indija, us furren Milius mahzitaju ta missionari fubta.

Bet nu lassitaji laifam prassihb, kas tad ihsti ar tahdu leelu missionaru un naudas tehriau isdarrihts un panahhts?

1853 pirmee Ehrmanna-pils missionari aisbrauja us Afriku. 1854 winni eefahka famu darbu. Tad nu Ehrmanna-pils missione til ween 10 gaddus wezza. Pa scho laiku 24 missiones-weetas eetaifstas, fur missionari dsihwo un pee aplahrtejeem nehgereem strahda:

1. Ehrmanna-pils. 2. Ehlauzeni. 3. Etembeni. 4. Mûden. 5. Jaun-Hanower. 6. Empangweni. 7. Ehlalangana. 8. Sterkspruit. 9. Emalabeleni. 10. Emonjini. 11. Emlalazi. 12. Endhlangubs. 13. Injesane. 14. Ifsingifingi. 15. Entombe. 16. Ehlomohlomo. 17. Etaka. 18. Emiati. 19. Ehloloniana. 20. Etombe. 21. Etombela. 22. Linofena. 23. Gojon. 24. Litheiane.

Divas jaunus missiones-weetas wehl nau gattawas. Seschahm no schahm missiones-weetahm irr flaitas basnizas. Wissur irr tahs waijadsigs ehlas preeksch missionareem un preeksch teem ammatneeseem,

las missionareem libds gahjuschi us Afriku, wissur arri irr statti preefsch lohpeem. Katrai missiones-weetai irr sawi tihrumi un dahrsi. Wiss leelala missiones-weeta irr Ehrmanna-pils, zeemam libdsinajams. Pa aptahrtejahm gannibahm leeli gohwju un sirgu-pulki un gan drihs 1000 aitas gannahs. Schè arri wissabdi ammatneeki rohnahs, itt kà dischleri, kurpneeli, dreimanni, strohbeli un tà jo pr.

Ehrmanna-pilli, Etembeni, Litheianè, Linolenà, Gjonà pa wissam kohpà irr 190 kristiti nehgeri, no kurreem 130 pee Betschuaneeschu zilts peederr un 60 pee Kaffera zilts. Jaun-Hannowerà irr 2 kristitas familijas. Ekombelà nu pat pirmats nehgeris no Zulu-zilts kristihts tizzis. Kà rahdahs, tad jau pee drihsuuma arri pa zittahm missiones-weetahm warrehs eefabht laudis kristiht, ihpafchi Empfangweni. Pee teem nehgereem no Betschuaneeschu zilts stipri ar ftohlahm teel strahdahs. Linolenà wairaf kà 100 behrni ftohlu apmekle un pats wezzais nehgeru preefschneeks Moiloe sawas azzis ar brilli apbruanojis un sawà wezzumà wehl mahzahs lassihht. Wissas missiones-weetas ar missiones-darbu us preefschu eet.

Wiss missionari semm weena prahwesta stahw, las missionarus pahrluhlo un tohs daschu reis wissus fa-aijina kohpà, ka lai winni sawà starpà sawa ammata pehz warretu apjautatees un zits zittam padohmu doht, kà us preefschu jo labbal' ustizzeto darbu warretu isdarriht. Prahwests missionarus flubina, nehgerus pa zeemeem apmekleht un pats arri pa zeemeem aptahrt brauz. —

Kad Harms mahzitais wissu to bija stabstijis un kad draudse kahdus perschus bij dseedajuse, tad tee reisneeki pee altara tiffa eefwehtiti un atlaisti. Harms mahzitais aiseedameem pehz Luhl. 22, 24—30 isflaidroja, ka tas Kungs 2 leetas no winneem pagehroht, prohti 1. pajemmibu un mihlestibu un 2. ustizzibu. Weidsiht Harms prassija Milius mahzitaju, las us Riht-Indiju bij eedams, woi apfohloht, sawu missionara-ammatu waldihht itt kà ustizzamam Jesus kalpam peeklahjahs? Milius to apfohlidams Harms mahzitajam rohlu dewa. — Nu Harms prassija tohs, las taifjahs, us Afriku eet, woi tam Kungam Jesum ustizzigi pee missiones darba gribboht kalpoht? Kad wissu to labprahht bij fohljuschi, tad winni mettahs zekos un Harms tohs eefwehtija ar Deewa wahrdeem un ar luhgschanu, ka tram rohlu us galwu lildams. —

Wissu pehz Harms fazzija: „Tad nu eita Deewa wahrda pee paganeem. Riht us Hamburgu eeseet, pariht lugga spreddikis tiks turrehts un tad bes kaweschanahs ar luggi aisbraufseet. Deews lai dohd schehlastibu, ka scheit semmes wirsà muhscham ne weenu paschu no jums neredsu, bet ka tur debbestis juhs wissus redseschu.“

Taggad 1½ stundas bija meers un tad atkal pehz-pufsdeenà Deewa wahrdi tiffa turreti. Basniza bija til pat pilna, kà no rihta.

Ehrmanna-pilleeschi schohs ohtrus Deewa wahrbus gan labprahht laukà buhtu turrejuschi, jaukà birsitè. Tà arri bij norunnahs, ka lai libds ar dseedaschanu laukà arri basunu flanna atflannoht. Bet leetus taf newarreja kaweht, basunes libds nemt us basnizu.

Deewa wahrdi sahzhahs ar to dseesmu: Tew, tew, man s Deews. Laudis dseedaja un basunes flanneja. Tad weens mahzitais, ka mahsa arri starp tahm bruhthm sehdeja, las taifjahs, us Afriku eet, spreddiki fazzija. Winsch pehz 26 apustulu darbu nodakkas isflaidroja, kà apustuls Pahwuls pee Jesus atgreesees. —

Pezh draudses dseedaschanas Milius mahzitais, las bij apnehmees us Riht-Indiju eet, kà jau fennaf tiffu peeminnejis, Dahwida 121 dseesmu, 1 un 2 perschu isflaidroja un tad wehl usrahdija, ka starp Riht-Indeescheem un Afrikas nehgereem effoht leela starpiba eefsch ahrigas un laizigas buhschanas. Jo Afrikaneeschi flaidri falkoht effoht mescha-laudis, bes kahdas mahzibas, bes kahdas laut kà smallakas buhschanas. Riht-Indeeschi tur pretti effoht mahziti laudis. Winneem netruhsttoht ne semmes kohpschanas, ne ammatneeku, ne gudribas, ne ftohlu un mahzitas buhschanas. Winneem effoht grammatas, winni prohtoht lassihht un rakstihht un dseefmineeku teem arri netruhsttoht. Semme ittin smalki teekoht apfohpta un effoht pilna ar leelahm pilsehtahm un zeemeem. — Un tomehr Riht-Indeeschi eefsch garrigahm leetahm tahdi paschi alli un nikni pagani kà Afrikaneeschi. Jo abbas tautas dshwo Deemu nepastihsttoht un elleem kalpojoht. —

Weidsiht draudse dseesmu dseedaja un mahzitais liturgiju turreja un tad Deewa wahrdi bija pa gallam.

Ohtrà rihtà tahs bruhthes us Hamburgu reisoja. Gan drihs pufs draudse pee missiones mahjas bij sapulzejusehs. Schè nu bija ta schirschanahs, schè arri daschas affaras birra. Zitti draugi un rabbi tahs bruhthes wehl libds paschu Hamburgu pawadidija. Wehl tanni paschà wakkara, kad Hamburgà bija atnahluschi, Milius weenà Hamburgas basnizà Deewa wahrbus turreja. Ohtrà deenà missiones-tuggi Harms mahzitaja brahlis lugga-spreddiki turreja par teem Deewa wahrdeem: Efsi ustizzig libds nahwei, tad tewim dohschu dshwi-bas frohni.

Treschà deenà, festdeenà, 27. Augustà, Kandaze ar wisseem reisneekem no Hamburgas ohstas aisbrauzu us Afriku dohdamees. —

Nu tewim, lassitais mihstais, prassu: par to wairaf jabrihnahs:

1. par to, ka weens pats mahzitais Deewa spehla til daudj warr isdarriht, jeb

2. par to, ka laudis til baggatigi mihlestitas dabwanas mett missiones darbam par labbu, jeb
3. par to, ka laudis Deewa wahrdus tā mihto, ka stipram leetum par spihitu no wissahm mālahm fateff un ka nepeetuhst Deewa wahrdus no rihta lihds wakkaram klaufootes?
- Teescham, tē gan ko brihnitees un arri ko preezatees!

Pehteris un Tschaukste.

Pehteris. Labriht! Kā klahjāhs? Es dsirdeju no tawās seewas, ka tu gribboht sawu kohrteli atkal atstah. Kas tad nu wainas?

Tschaukste. Wainu gandrihs wissur deesgan; bet kad tahs dauds mas panessamas, kas tad dohmahs us waddaschanohs. To tew teescham faktu, ka mahju fainneekem nemas newarr par launu nemi, tad tee bihstahs un negrihb ruhmi doht tahdeem, kam pulzinsch behrnu.

Pehteris. Nu, nu! Kas ta par dseesmu, ko tu nu sah3 dseedah! Woi tad pahrineekem ar behrneem buhs meschā sem lohfa dsihwoht?

Tschaukste. Mannis pehz, lai dsihwo woi meschā woi purā tahdi, kas sawus behrnus tihshi neaudsina kā peenahfahs, bet paschi wehl tohs us nerahntibu skubbina un mahja, — kas to nebuht wehrā neleef, kahds swehts peenahfums tas irr wezzakeem sawus behrnus audsinah eelsch tā klunga bihjaschanas, — kas nebihstahs to grubtu atbildeschanu, kahda teem sawu behrnu deht buhs ja-dohd fohda-deenā. Tu jau pats ar sawahm azzihm redsi un jau deesgan effam agrat pahrrunnajuschi pahre to, kas no tahdeem behrneem pehzal zekahs! Tahdi paleef par nastu wissai zilwezibai, — par asseem schelypeem, tur tew it us lohfa ja-usdurrah3 un sahpes jazeesch, — par muschahm un dundureem, kas tawās affinis fuh3, — par ohdehm, kas tew nakti faldu duffeschanu lawe — par —

Pehteris. Gan nu, gan nu, jau sinnu. Bet brahlit mihtais, neba wissi wezzaki sawus behrnus til neprah3igi audsina. Wuh3u mahjā arr dsihwo familija, kam pussduzzis behrnu, tschetri puikas un divi meiteni, bet labbatus behrnus tu newarri wehletees, kahdi tee paslaufigi, rahmi un gohdigi isturrah3 prett saweem wezzakeem tāpat tā arri prett ziteem eodsihwotajeem un sweschineekem.

Tschaukste. Es jau arr nerunnaju no wisseem. Lai Deews arr pasarg, kad wissi tahdi buhtu, tad jau pasaule pohstā aiseetu zaur to ween. Wohds un pateitschana tahdeem wezzakeem, kam tahdi behrni, tā tu falki; pee ta warr redsch, ka wezzakeem galwa un firds riktigā weetā, ka tee saproht, kas winneem kā wezzakeem un behrnu-audsinatajeem peenahfahs. Es arr esmu dsihwojis starp tahdahm familjahm un

tahnuibu falkoht, tur labbati patih3 dsihwoht, ne tā tahdā weetā, fur behrnu nemas naw.

Pehteris. Nu kas tad tewi schoreis affal tā salaitinajis, ka gribbi iswaddatees, woi tawā mahjasweetā behrni til neganti?

Tschaukste. Labbal es kluffu zeestu, ne tā to stahstitu; bet kad tu wissai gribbi, tad arr teilschu. Pee mums paschā junta istabā dsihwo pahris, kam peezi — ne wis puikas bet — meiteeschi, falki. Kur nu fainneeks eenendams to warreja dohmah, ka falki til neganti buhs! Es tew falku, til ko no rihta zekahs, tad jau mushtis leelu leelais dsirdams. Par to nu wehl nebuhtu nelas, bet kad weh3al isnah3 fehtā, tad tew bij redsch, ka wairs nekahdai leetai naw brihw palikt tā, tā to atrohd. Wiss teef grohshts schā un tā un trohknis un kleegschana lihds weh3am wakkaram tahda, ka tew aus3 ja-aishahsch. Tehws no rihta aiseet un weh3u wakkara pahrnah3. Tur nu mah3e nosehdusehs pee lohga un kad kahds zits winnas behrneem ko fazzih3 par aprahschanu, tad ne ween behrni sinnah3 ko atbildeht, bet mah3e patte pa sawu wakteju lohgu mettah3 behrneem par kara-waddonu un tu dabbu dsirdeht, ko ne-essi dsirdejis. Wannai seewai reis tā notikka un no ta brihscha nu itdeen' tas leelalais trohknis un alminu mehtaschana noteef gare manneem lohgeem — itt par spih3i. Reis paschā wehlā wakkara, kad slehgus bijam aishwehruschi, falkis paskreij pee lohga un ar almini woi ar dsel3i muhs kaitinadams fitt pee ruh3es. — Salki nu, ko tawā firds fazzitu to peedsihwojoht un woi mah3u fainneekem nebuhs baiditees, ka tahdu perrefli nedabbu sawā mahjā?!

Atbilde us Nr. 7 schi gadda Mahjas weefa.

Preezajohs, mihtais draugs, ka manna atlassa istahstischana Zums patiktuse. Ta irr gan ih3a un tur peeminnehtas tikkaj tahs ittin wajadsigas sinnas par pasauli un semmi. Biju gan nodohmajis to jo garraku tairiht, bet tā jau tur, paschas grahmata3 preekschrunnā peeminneju, to newarreju, laj grahmata nepalaktu pa leelu un ar atlassi lohpa, pa dauds dahrga. Taggad ar Deewa palihgu esmu eesah3is pilligaku geografiju rakstih3, kas trihs waj tschetreij buhs garraka par scho atlassa istahstischanu, un kurrā wissas wajadsigas geografijas sinnas jo pilligaki buhs isteiktas. Tahs sinnas par Giropas walstihm jau gandrihs buhs gattawas. Buhtu jau wissu grahmatu gattawu dabujis, ja sawada nelaime man nebuhtu usgah3use. Kad jel mas atkal pee dsihwes tikkchu, tad ar Deewa palihgu joproh3iam pee tahs strahdaschu. Laj Deews tikkaj dohd, ka mihteem lassitajeem buhtu pa prahtam, tad jau par wisseem publineem un grubtihakm nelo nebehdatu. Laj eet ka eet, Deews gahdah3, Pats tawus darbus strahdah3, Winsch wissas leetas sinu un schler!

E. Dunsberg.

Sluddinaschanas.

Widsemmes semneeku Rentu-lahdes wirf-waldischana un Latweeschu aprinka Rentu-lahdes waldischana no 1ma Mai f. g. at-rohdahs Rihgā tai weeta, fo nosauz par Wezz-Rihgu, kontrollehra Strizfi nammā, Nr. 3, weenu treppi us augšchu. 2

Rihgā, 10tā April 1865.

Widsemmes semneeku Rentu-lahdes wirf-waldischanas wahrda: Nr. 99. Rahts A. v. Begeja f. (S. W.) Sithehs: Klot.

Mahjas putnu israhdischana Rihgā.

Wissi mahjas-putnu kohpeji un audsi-nataji, kas us to semlohpibas israhdischana — kas 15tā Juni f. g. eefahksees — gribb atnabht ar faweem mahjas-putneem, teel luhgti, lai jel pee laifa pahr to melde pee ta, kam wahrds fchē appafschā rakstihis.

Us israhdischana irr geldigi paschu audsinati kā ar eewesti putni no nefajauktas fuggas un par teem wissu-labbaleem tiks gohda-dahwanas nanda ismalfatas. Pahr to putnu apkohpšchanu un barrošchanu tiks tā peenahlahs gahdahs.

Gr. Hecker,

Rihgā, Münz- un tungu-eelu stuhri, Schönaburgā nammā.

Ittin labbus fehjas kartuppefus warr dabbuht pee Remmes us Altona, pahid augawā.

Leischu un Kreemu linnu-fehklas preeksch fehščhanas pahrdohd 2

K. L. Bennfeld, Zuhku-eelā Nr. 28.

Weena muischa, Witebsklas guber-niā, Luzines kreise, 55 werstes no dselsu-zeķa statšiona, teel lehti pahrdohda. Skat-drakas sinnas par to isdohs 5

Heinrich Tillner, leelā imilšchu-eelā, Nr. 22.

Kas laulajamo gredseni pasaudejts, tas to warr atdabbut tai weefu nammā, fo fauz par „Hotel de Riga“ leelā Münz-eelā Nr. 5, pee tā fainneeka A. Rosenwald.

Kahda zuhka irr Abgetesalnā nollihduse. Kas to atraddis nodohs pee Kwartal-offizeer lunga Well dabbuhs 1 rubli fudr. pateizibas-naudas.

14tā April f. g. irr no Pleškawā fchoffejas, no Gables frohga lihds Dhsol frohgu weena naudas tafwika (Denfelbuch) ar 186 woi 187 rubleem naudas pasuddis. Kas fcho nandu atraddis jeb warr par to sinnu doht, dabbuhs 50 rublūs. Ta nanda nodohdama Rihgā, pee Plates lunga jeb pee Raunas mahzita. 1



Teem, kas fchē Rihgā fawu Mahjas weefa lappu fanemm, sinnamu darram, tā 21mo Mri. isdallifim jau festdeen 22trā Mai waklarā un tad tai ohtdeenā pehz waffaras-fwehtkeem, 25tā Mai.

Lihds 14. Mai pee Rihgas irr atnastufchi 501 fuggi 259 struhgas un aiskahjufchi 148 fuggi.

Abbitbedams redaktores A. Leitan.

No zensures atwehlehts.

Us Slohtas leelzeķa pee Grohtes-frohga, 5 werstes no Rihgas, teel pahrdohda tā mahja sem Nr. 22, kam klahht 6 puhru-weetas kartuppeku semmes. Skaidrakas sinnas pahr to isdohs turpat atflehgu-fallejs Hoffmann. 1

Labbus wihtus un Elijas preeksch fehklas lehti pahrdohd 4

O. Woltner, Sinder-eelā Nr. 9.

Luppataš wiffadās fortēs teel atkal par labbeem aufsteem zenneem piikti Wangaschu fabriki no J. C. Effert. 3

Gattawus leelus laķeeretus sabrus, 4 rubl. 50 kap., un masus balti un rosa laķeeretus lihds 70 kap. warr dabbuht tilta-gallā pee feschas, kur 2 fahrki pee mahjas-durwin peenagloti pee dischlermeistera 2

J. C. Harmfen.

**J. Redlich
Engelischu magasinā
Rihgā,**

kalku-eelā, pee zittureisejeem fmilšchu-wahrteem, tai jaunā G. Minus lunga nammā,

teel fchinni gaddā tāpat kā lihds fchim isgaddās pa leeleem pulkeem, kā arri pa masahm dalkahm un pa gabhaleem pahrdohdas tabs ihstehabs Chstreiķu jeb Steiermarkas iskaptes, garras un ihšas, gan taifnas, gan liblas un arridsan tabs patentēs jeb kaufeta tehrauda iskaptes ar selta raksteem aprakstitas, kas wehl affalas un sibstaklas ne kā wiffas zittadakas iskaptes; tāpat arridsan atwaffu iskaptes un tabs wissu-garwalahs Pruhščhu labbibas iskaptes.

Wehrā-leelama pasibščhanas sinna pee Chstreiķu jeb Steiermarkas iskaptehm irr tahda: „tahs iskaptes isleekahs ittin mihtšas, jo winnas ar affu naht warr masās fskaidās fagraifht; bet tomehr preeksch feena un labbibas plauschanas winnas irr til lippigas kā puzznas preeksch bahrdas.“ Nobruhķetas jeb faluhfufšas Steier, markas iskaptes irr wissu-labbalais tehrauds preeksch zirru lohbeem. 3

**A. Th. Thies
Engelischu magasinā**

kalku- un walles-eelu stuhri, R. Schweinfurta nammā, warr dabbuht ihstahs Chstreiķu keisera semmes iskaptes, Englischu zirpes un dsirkles, Dllandeeschu fchkippeles, ar un bes kahteem, pa wairak us reift un arr pa weenahm.



Keisera un kehuina iswehletas Steiermarkas semmes patent-iskaptes no kaufeta tehrauda ar selta raksteem un ar to rē klahht peeshmetu stempeli, kas pahr wiffahm zittahm lab-bakas tadehl, ka tabs ilgi warr bruhķeht un irr affakas, ne kā wiffas zittas iskaptes, no wiffada seeluma, kad wairak, kā weenu duzzi pehrf, pelnas teefu wehl lehtaki atlaisch fawā tehrauda-prezzu un jaktš-rihku bohde

Johannes Mitschke,

tungu-eelā, no Sinder-eelas cisohht pa kreifu rohku 2tra bohde, ar selta iskapiti us durwin.

Linnu dsiju pahrdohščhana.

Wiffas fortēs linnu un palkulu dsijas preeksch audelkeem, maiseem un tihkleem warr atkal dabbuht tai dsiju bohde tungu-eelā pretti beķkerim Kalkbrenner, Nr. 12. Kad no daugawas pa zuhku-eelu lihds tungu-eelu eet, tad tā dsiju-bohde atrohnama pa kreifu rohku tai stuhru nammā kur kohka wihts ar dsiju palkahm pee feenas.

Dirkehts pee Ernst Plates, Rihgā.

Rihgā, 15. Mai 1865.